

**Germania-Berlino: Lavori di ampliamento di edifici**

OJ S 245/2019 19/12/2019

**Avviso di aggiudicazione di appalto – Servizi di pubblica utilità  
Lavori****Base giuridica:**

Direttiva 2014/25/UE

**Sezione I: Ente aggiudicatore**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: DB Station&amp;Service AG (Bukr 11)

Indirizzo postale: Europaplatz 1

Città: Berlin

Codice NUTS: DE30 Berlin

Codice postale: 10557

Paese: Germania

Persona di contatto: Bonsack, Caroline

E-mail: [caroline.bonsack@deutschebahn.com](mailto:caroline.bonsack@deutschebahn.com)

Tel.: +49 6926545687

Fax: +49 6926543457

**Indirizzi Internet:**Indirizzo principale: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>**I.6. Principali settori di attività**

Servizi ferroviari

**Sezione II: Oggetto**

---

**II.1. Entità dell'appalto****II.1.1. Denominazione**

TGA Brandschutz uPVA Frankfurt Hauptwache

Numero di riferimento: 19FEI41849

**II.1.2. Codice CPV principale**

45262800 Lavori di ampliamento di edifici

**II.1.3. Tipo di appalto**

Lavori

**II.1.4. Breve descrizione**

TGA Brandschutz uPVA Frankfurt Hauptwache:

— Los 1: Feuerlöschtechnik und Hydranten,

— Los 2: Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen,

— Los 3: Raumlufttechnische Anlagen.

**II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: sì

**II.2. Descrizione**

### **II.2.1. Denominazione**

Feuerlöschtechnik und Hydranten  
Lotto n.: 1

### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

45262800 Lavori di ampliamento di edifici

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt  
Luogo principale di esecuzione: Frankfurt

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

- Demontage inkl. Entsorgung von Stahlrohren unterschiedlicher Größen, teilweise mit Dämmung und Blechmantel, 350 m,
- Demontage inkl. Entsorgung von Wandhydranten und Feuerlöschkästen, 4 St.,
- Neubau Wandhydranten mit Tür/ ohne Tür, tw. mit Standfüßen, 3 St.,
- Neubau Hydrantenleitung mit Zubehör wie Bögen, Schellen, T-Stücke, Kugelhähne, 280 m,
- Wärmedämmung auf Leitungen samt Zubehör/ Formteile aufbringen, 280 m,
- Wärmedämmung als Zulage Blechmantel Rohre, Bögen, Formteile, 280 m,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,
- Revisionsunterlagen,
- Außer- und Wiederinbetriebnahme inkl. Wiederbefüllen, Druck- und Dichtheitsprüfung, 4 St.

### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

Prezzo

### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

### **II.2.14. Informazioni complementari**

#### **II.2. Descrizione**

### **II.2.1. Denominazione**

Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen  
Lotto n.: 2

### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

45262800 Lavori di ampliamento di edifici

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt  
Luogo principale di esecuzione: Frankfurt

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

- Demontage inkl. Entsorgung von Rohrleitungen unterschiedlicher Größe, teilweise mit Dämmung, 140 m,
- Demontage Armaturen, WC-Anlage, Ausgussbecken, 6 St.,

- Verlegung von Abwasserleitungen unterschiedlicher Größe inkl. erforderlicher Bögen, Abzweige, Reduzierstücke, Enddeckel, Manschetten und Schellen, 20 m,
- Verlegung von Trinkwasserleitungen unterschiedlicher Größe inkl. erforderlicher Bögen, Abzweige, Reduzierstücke, Enddeckel, Manschetten und Schellen, 180 m,
- Anschluss herstellen, Hygienespüleinheit, 1 St.,
- Passstücke, Wasserzähler, Absperrventile, 10 St.,
- Wärmedämmung auf Rohren unterschiedlicher Größe, 180 m,
- Wärmedämmung auf Formteilen (Bogen, Stutzen) 132 St.,
- Wärmedämmung als Zulage Blechmantel Rohre und Rohre RAL 9005, 180 m,
- Wärmedämmung als Zulage Rohre, Bogen, Stutzen, Formteile und RAL 9005, 132 St.,
- R90 Durchführungen unterschiedlicher Größe, 10 St.,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,
- Werk- und Montageplanung,
- Revisionsunterlagen,
- Wasseranalyse, 2 St.,
- Druck- und Dichtheitsprüfungen, 20 m,
- Kernbohrungen unterschiedlicher Größe, 12 St.

## **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

Prezzo

## **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

## **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

## **II.2.14. Informazioni complementari**

### **II.2. Descrizione**

#### **II.2.1. Denominazione**

Raumlufttechnische Anlagen  
Lotto n.: 3

#### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

45262800 Lavori di ampliamento di edifici

#### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt  
Luogo principale di esecuzione: Frankfurt

#### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

- Demontage inkl. Entsorgung von Lüftungsleitungen unterschiedlicher Größe, teilweise mit Dämmung, 815 m ,
- Neubau Lüftungsleitungen unterschiedlicher Größen, 455 m,
- Formstücke unterschiedlicher Größe, 100 m<sup>2</sup>,
- Wickelfalzrohre, 160 m,
- Bogen unterschiedlicher Größe, 10 St.,
- Verschluss von Wanddurchführungen, 26 St.,
- Führen der Bauakte,

- Werk- und Montageplanung,
- Revisionsunterlagen,
- Außer- und Wiederinbetriebnahme, 4 St.

## **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

Prezzo

### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

### **II.2.14. Informazioni complementari**

## **Sezione IV: Procedura**

---

### **IV.1. Descrizione**

#### **IV.1.1. Tipo di procedura**

Procedura aperta

#### **IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

#### **IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: no

### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

#### **IV.2.1. Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura**

Numero dell'avviso nella GU S: [2019/S 198-482192](#)

#### **IV.2.8. Informazioni relative alla chiusura del sistema dinamico di acquisizione**

#### **IV.2.9. Informazioni relative alla cessazione dell'avviso di indizione di gara in forma di avviso periodico indicativo**

## **Sezione V: Aggiudicazione di appalto**

---

**Lotto n.:** 1

**Denominazione:**

Feuerlöschtechnik und Hydranten

Un contratto d'appalto/lotto è stato aggiudicato: sì

### **V.2. Aggiudicazione di appalto**

#### **V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto**

17/12/2019

#### **V.2.2. Informazioni sulle offerte**

Numero di offerte pervenute: 1

L'appalto è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

**V.2.3. Nome e indirizzo del contraente**

Denominazione ufficiale: Technische Gebäudeausrüstung TGA GmbH  
Indirizzo postale: Hauptstraße 45 C  
Città: Leinatal  
Codice NUTS: DEG0C Gotha  
Codice postale: 99894  
Paese: Germania  
Il contraente è una PMI: no

**V.2.4. Informazione sul valore del contratto d'appalto /lotto****V.2.5. Informazioni sui subappalti****V.2.6. Prezzo pagato per gli acquisti di opportunità****Sezione V: Aggiudicazione di appalto**

---

**Lotto n.: 2**

**Denominazione:**

Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen

Un contratto d'appalto/lotto è stato aggiudicato: sì

**V.2. Aggiudicazione di appalto****V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto**

17/12/2019

**V.2.2. Informazioni sulle offerte**

Numero di offerte pervenute: 1

L'appalto è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

**V.2.3. Nome e indirizzo del contraente**

Denominazione ufficiale: Technische Gebäudeausrüstung TGA  
Indirizzo postale: Hauptstraße 45 C  
Città: Leinatal  
Codice NUTS: DEG0C Gotha  
Codice postale: 99894  
Paese: Germania  
Il contraente è una PMI: no

**V.2.4. Informazione sul valore del contratto d'appalto /lotto****V.2.5. Informazioni sui subappalti****V.2.6. Prezzo pagato per gli acquisti di opportunità****Sezione V: Aggiudicazione di appalto**

---

**Lotto n.: 3**

**Denominazione:**

Raumlufttechnische Anlagen

Un contratto d'appalto/lotto è stato aggiudicato: sì

## **V.2. Aggiudicazione di appalto**

### **V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto**

17/12/2019

### **V.2.2. Informazioni sulle offerte**

Numero di offerte pervenute: 1

L'appalto è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

### **V.2.3. Nome e indirizzo del contraente**

Denominazione ufficiale: Technische Gebäudeausrüstung TGA

Indirizzo postale: Hauptstraße 45 C

Città: Leinatal

Codice NUTS: DEG0C Gotha

Codice postale: 99894

Paese: Germania

Il contraente è una PMI: no

### **V.2.4. Informazione sul valore del contratto d'appalto /lotto**

### **V.2.5. Informazioni sui subappalti**

### **V.2.6. Prezzo pagato per gli acquisti di opportunità**

## **Sezione VI: Altre informazioni**

---

### **VI.3. Informazioni complementari**

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben.

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.1.1) bis III.1.3) genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich Erklärung, ob und in wie weit mit dem/den vom AG beauftragten Ingenieurbüro(s) Verbundenheit (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG / verwandtschaftliche Beziehungen zwischen Organen des Bieters und Organen des Ingenieurbüros) oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht. Bei Bietergemeinschaften gilt, dass jedes einzelne Mitglied eine entsprechende Erklärung abzugeben hat.

Beauftragte(s) Ingenieurbüro(s):

ING.FTG mbH Ingenieurgesellschaft für Technische Gebäudeausrüstung

Mailänder Consult GmbH

Hasselmann und Müller Planungsgesellschaft mbH

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Nur die unter III.1.1) bis III.1.3), III.2.2) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Alle unter III.1.1) bis III.1.3), III.2.2) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Fragen zu den Vergabeunterlagen oder dem Vergabeverfahren sind so rechtzeitig zu stellen, dass dem Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens 6 Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge möglich ist. Der Auftraggeber behält sich vor, nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als 6 Tagen vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge zu beantworten.

Der Auftraggeber behält sich die Anwendung von §§ 123, 124 GWB vor.

Bei Durchführung eines Verhandlungsverfahrens behält sich der Auftraggeber die Möglichkeit vor, den Auftrag auf der Grundlage der Erstangebote zu vergeben, ohne in Verhandlungen einzutreten.

#### **VI.4. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Vergabekammer des Bundes

Indirizzo postale: Villemomblerstr. 76

Città: Bonn

Codice postale: 53123

Paese: Germania

##### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

#### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

17/12/2019